

УДК 81–26

**ИСТОРИЧЕСКОЕ ФЭНТЕЗИ:  
КОГНИТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ МЕТАФОРИЗАЦИИ  
(на материале романа Гай Гэвриела Кея «Львы Аль-Рассана»)**

**ДОШЛОВА Марина Романовна**  
преподаватель кафедры теории и практики перевода  
Кубанский государственный университет  
г. Краснодар, Россия

*Данная статья посвящена исследованию роли метафоризации в историческом фэнтези как инструмента познания и переосмысления действительности. Особое внимание уделяется когнитивной функции метафоры: её способности расширять интерпретационные границы текста. В историческом фэнтези метафора является мощным инструментом познания, позволяя читателю лучше понять эмоции персонажей, историческую составляющую, а также фэнтезийные элементы. Актуальность данной темы обусловлена возрастающей популярностью данного жанра, влиянием на массовое сознание читателя, а также тенденцией к изучению нарративных моделей. В роли материала исследования выступает роман Гай Гэвриела Кея «Львы Аль-Рассана».*

**Ключевые слова:** историческое фэнтези, метафоризация, литература, метафора, потенциал.

Понятие метафоры как ключевого литературного приема в жанре исторического фэнтези приобретает особое значение благодаря его способности создавать образы, демонстрирующие многослойные смыслы и глубинные ассоциации. В романе Гай Гэвриела Кея «Львы Аль-Рассана» метафора выполняет не только эстетическую функцию языка, но и является динамичным инструментом для передачи сложных идей, эмоциональных состояний и культурных контекстов.

Изучение когнитивного потенциала метафоризации приобретает актуальность в силу её междисциплинарной природы. Исследование метафор способствует прогрессу в различных областях знаний, таких как лингвистика, психология, культурология и литературоведение. Помимо этого, метафоризация играет важную роль в формировании восприятия исторических событий и культурных явлений, оказывая влияние на становление идентичности и системы ценностей.

Стоит отметить, что с течением времени метафора начала рассматриваться не только как «декоративная» фигура речи, но и как прием, имеющий экспрессивную окраску. Так, помимо эстетической функции, метафорическим фигурам все чаще стали приписы-

вать гносеологическую функцию, придавая им значение когнитивного источника для процессов мышления.

Американский ученый Роалд Хоффман писал: «Метафора может быть применена в качестве орудия описания и объяснения в любой сфере. Метафора, где бы она нам ни встретилась, всегда обогащает понимание человеческих действий, знаний и языка» [2].

В современной лингвистике метафору рассматривают как способ категоризации и объяснения мира, своего рода путь познания. Концепт метафоричности мышления привлекал внимание многих ученых, исследователей и писателей, среди которых Ф. Ницше, А. Ричардс, П. Рикер, М. Блэк, М. Эриксон и многие другие. [1].

При метафорическом переосмыслении в ходе когнитивного процесса говорящий осуществляет поиск соответствующих семантических структур в своей долговременной памяти. В результате этого поиска он обнаруживает два референта, которые могут быть логически несовместимыми. Затем говорящий устанавливает осмысленную связь между этими референтами, что приводит к созданию метафоры.

Основой для установления осмысленной

связи служат общие признаки, обнаруживаемые в обоих референтах. Эти признаки отражаются в структуре лексического значения.

Говоря о жанре историческое фэнтези, следует отметить, что оно данный жанр преодолевает разрыв между «осязаемым» и «неосязаемым», позволяя читателям взаимодействовать со сложными идеями через знакомые когнитивные схемы, тем самым способствуя более глубокому пониманию и переосмыслению истории и культуры.

Так, в романе Гай Гэвриела Кея «Львы Аль-Рассана» конфликт и единство часто описываются с помощью метафор животных, которые служат когнитивными моделями для понимания социальных и моральных качеств.

Примечательным примером является метафора «*ox (пер. бык)*», который появляется как символ силы, агрессии и даже войны:

*“The man who had killed Edrique had to be at least sixty years old. He was built like an ox, though, massive and thick-muscled, broad-shouldered, heavy-browed, a huge, ugly head”* [4];

В данном примере «бык» выступает в качестве когнитивной схемы мужественности и невежественной грубой силы, позволяя читателям концептуализировать абстрактные понятия с помощью конкретного образа, что согласуется с теорией американского лингвиста Джорджа Лакоффа о том, что метафоры являются основой человеческого познания, формируя наше понимание сложных идей путём их сопоставления с более конкретными областями. [2]

Кроме того, в романе используются метафоры, связанные с путешествиями и сражениями, чтобы символизировать внутреннюю борьбу и социальные потрясения:

*“walking through a desert of doubt, seeking the oasis of truth”* [4];

Внутренний конфликт одного из персонажей описывается как «*(пер.) прохождение через пустыню сомнений в поисках оазиса истины*». Эта метафора сопоставляет психологический процесс с физическим путешествием. Такие метафоры обладают когнитивной силой, поскольку они активируют схемы поиска и исследования, которые глубоко укоренились в человеческом сознании.

Рассмотрим еще один пример описания социальных изменений с помощью природных метафор:

*“the storm of war gathering on the horizon”* [4] – *(пер.) «война, надвигающаяся на горизонте»*.

Данная метафора отражает хаос и непредсказуемость исторических потрясений, позволяя читателям понять масштабы и интенсивность конфликта через знакомые погодные явления.

Таким образом, метафоры в произведении Гай Гэвриела Кея «Львы Аль-Рассана» становятся важными инструментами, позволяющими автору не только передать эмоциональные состояния и философские идеи, но и создать более глубокие связи между персонажами и их историей, расширяя восприятие прочитанного.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРА

1. Будаев Э.В. Становление когнитивной теории метафоры // Лингвокультурология. – 2007. – № 1. – С. 19.
2. Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живём / Дж. Лакофф, М. Джонсон: пер. с англ / под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.
3. Hoffman R.R. What could reaction-time studies be telling us about metaphor comprehension? // Metaphor and Symbolic Activity, 1987. P. 152.
4. Kay G.G. Lions of Al-Rassan. London: Harper Collins Publishers Ltd., 2016. P. 649.

**HISTORICAL FANTASY: THE COGNITIVE POTENTIAL  
OF METAPHORIZATION**  
(based on the novel by Guy Gavriel Kay «The lions of Al-Rassan»)

**DOSHLOVA Marina Romanovna**

Lecturer at the Department of Theoretical and Practical Translation  
Kuban State University  
Krasnodar, Russia

---

*The present article examines the role of metaphORIZATION in historical fantasy as a tool for cognition and re-interpretation of reality. Special attention is paid to the cognitive function of metaphor: its ability to expand the interpretative boundaries of the text. In historical fantasy, metaphor is a powerful tool of cognition, allowing the reader to better understand the emotions of the characters, the historical component, as well as fantasy elements. The relevance of this topic is due to the increasing popularity of this genre, its influence on the mass consciousness of the reader, as well as the tendency to study narrative models. The research material is Guy Gavriel Kay's novel «The Lions of Al-Rassan».*

**Keywords:** historical fantasy, metaphORIZATION, literature, metaphor, potential.

---